

Quick Start Guide for TWS-631W Multi-Language

Nokia Comfort Earbuds Pro TWS-631W

Quick Start Guide / دليل التشغيل السريع / Schnellstartanleitung / Guia de início rápido / Guide de démarrage rapide / Guida Rapida / Краткое вводное руководство / 快速入門指南 / 快速入門指南 / Snelstartgids / Skrócona instrukcja obsługi / Ghid de inițiere rapidă / Короткая инструкция користувача

- EN
- AR
- DE
- ES
- FR
- IT
- RU
- TC
- NL
- SC
- PO
- RO
- UK

NOKIA

Product and safety information

Remote control functions may vary depending on the model of your device and application. Sound track instructions do not respond to iOS devices. Since devices with Bluetooth wireless technology communicate using radio waves, they do not need to be in direct line-of-sight. Bluetooth devices must, however, be within 10 meters (33 feet) of each other, although the connection may be subject to interference from obstructions such as walls or from other electronic devices.

Frequency Band: 2400 MHz - 2483 MHz
Maximum Radio Frequency Power: -6 ~ +4dBm

For your safety

Important: Read these simple guidelines. Not following them may be dangerous or against local laws and regulations. For further info, read the complete user guide.

Switch the device off when a Bluetooth headset use is not allowed or when it may cause interference or danger, for example, in aircraft, in hospitals or near medical equipment, fuel, chemicals, or blasting areas. Obey all instructions in restricted areas.

All wireless devices may be susceptible to interference, which could affect performance.

Batteries, chargers, and other accessories approved by HMD Global Oy for use with this device. Do not connect incompatible products.

Protect your hearing
To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

Hearing
Warning: When you use the headset, your ability to hear outside sounds may be affected. Do not use the headset where it can endanger your safety.

Small children
Your device and its accessories are not toys. They may contain small parts. Keep them out of the reach of small children.

Recycle

Always return your used electronic products, batteries and packaging materials to dedicated collection points, and try to help prevent uncontrolled waste disposal and promote the recycling of materials. Electrical and electronic products contain a lot of valuable materials, including metals (such as copper, aluminium, steel, and magnesium) and precious metals (such as gold, silver, and palladium). All materials of the device can be recovered as materials and energy.

Crossed-out wheeled bin symbol

The crossed-out wheeled bin symbol on your product, battery, literature, or packaging reminds you that all electrical and electronic products and batteries must be taken to a separate collection at the end of their working life. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste: take them for recycling. For info on your nearest recycling point, check with your local waste authority.

Battery info

Your device has an internal, non-removable, rechargeable battery. Do not attempt to remove the battery, as you may damage the device. The battery can be charged and discharged hundreds of times, but it will eventually wear out. Charging time can vary depending on device capability.

Battery Safety

If left unused, a fully charged battery will lose its charge over time. Always keep the battery between 15°C and 23°C (59°F and 77°F) for optimal performance. Extreme temperatures reduce the capacity and lifetime of the battery. A device may temporarily stop working if its battery is too hot or too cold. Do not dispose of batteries in a fire as they may explode. Obey local regulations. Recycle when possible. Do not dispose as household waste.

Use the battery and charger for their intended purposes only. Improper use, or use of unapproved or incompatible batteries or chargers may present a risk of fire, explosion, or other hazard, and may invalidate any approval or warranty. If you believe the battery or charger is damaged, take it to a service centre or your local shop before continuing to use it. Never use a damaged battery or charger. Only use the charger indoors. Do not charge your device during a lightning storm.

Droits d'auteur et autres avis

La disponibilité des produits, fonctionnalités, applications et services peut varier selon la région. Pour plus d'informations, contactez votre revendeur ou votre prestataire de services. Cet appareil peut contenir des produits, des technologies ou des logiciels soumis aux lois et réglementations d'exportation des États-Unis et d'autres pays. Le détournement contraire à la loi est interdit.

Le contenu de ce document est fourni « tel quel ». Sauf si la loi applicable l'exige, aucune garantie d'aucune sorte, expresse ou implicite, y compris mais sans s'y limiter, les garanties implicites de qualité marchande et d'équivalence à un usage particulier, n'est faite en ce qui concerne l'exactitude, la fiabilité ou le contenu de ce document. HMD Global se réserve le droit de réviser ce document ou de le retirer à tout moment sans préavis. La reproduction, la transmission ou la distribution de tout ou partie du contenu de ce document sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation écrite préalable de HMD Global est interdite. HMD Global applique une politique de développement continu. HMD Global se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations à fin des produits décrits dans ce document sans préavis. Fabricant et importateur dans l'UE: HMD Global Oy, Bertel Jungin aukio 9, 02020 Espoo, Finlande. La Politique de confidentialité mondiale de HMD, disponible sur le site <http://www.nokia.com/phones/privacy>, s'applique à votre utilisation de l'appareil.

Dans le cas peu probable où ce produit serait défectueux, veuillez le retourner au magasin où vous l'avez acheté avec votre preuve d'achat. Pour plus d'informations sur ce produit ou sur d'autres, veuillez visiter le site <http://www.nokia.com/phones/support>.

© 2021 HMD Global. Tous droits réservés. HMD Global Oy est le titulaire de licence exclusif de la marque Nokia pour les téléphones et les tablettes. Nokia est une marque déposée de Nokia Corporation.

La marque et les logos Bluetooth sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par HMD Global est sous licence.

Déclaration de conformité

HMD Global Oy déclare, par les présentes, que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/UE. Une copie de la Déclaration de conformité est disponible sur le site : www.nokia.com/mobile-declaration-of-conformity.

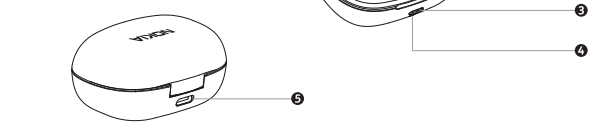
What's in the box

- Charging case
- Earbuds (L/R)
- Ear tips (S/M/L)
- USB Type-C cable
- Quick start guide

Product Overview

Charging case:

- Charging contacts (R)
- Charging contacts (L)
- Charging case button
- Battery status LEDs
- USB Type-C port



Earbuds

- Microphone
- Ear tip
- Touch control



Take care of your device

Handle your device with care. The following suggestions help you keep your device operational.

Keep the device dry. Precipitation, humidity, and all types of liquids or moisture can contain minerals that corrode electronic circuits.

Do not use or store the device in dusty or dirty areas.
Do not store the device in high temperatures. High temperatures may damage the device or battery.

Do not store the device in cold temperatures. When the device warms to its normal temperature, moisture can form inside the device and damage it.
Do not open the device other than as instructed in the user guide.

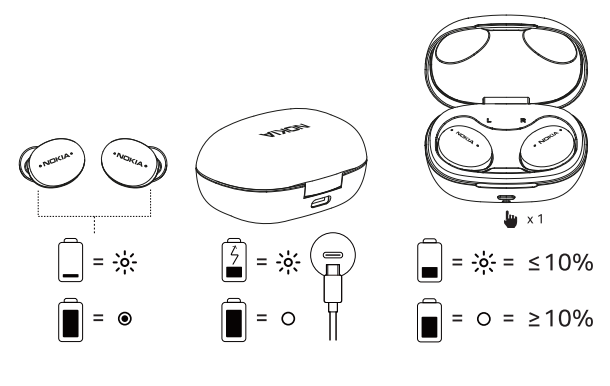
Do not drop, knock, or shake the device or battery. Rough handling can break it.
Only use a soft, clean, dry cloth to clean the surface of the device.

Do not paint the device. Paint can prevent proper operation.



1. Get started

Before using Nokia Comfort Earbuds Pro, take off the film on the earbuds and place the earbuds back in the charging case. Then connect the USB Type-C cable to a power source to begin charging. Fully charge the earbuds and the charging case before the first use.



For optimal fit and audio performance, replace the ear tips with the size that best suits you.



Contenu de la boîte

- boîtier de charge
- écouteurs(G/D)
- Emboutis (S/M/L)
- Câble USB type-C
- Guide de démarrage rapide

Aperçu du produit

- Boîtier de charge
- Contacts de charge (R)
- Contacts de charge (L)
- Bouton du boîtier de charge
- Voyants d'état de la batterie
- Port USB Type-C

Écouteurs

- Microphone
- Embout auriculaire
- Contrôle tactile

1. Démarrage

Avant d'utiliser Nokia Comfort Earbuds Pro, retirez le film sur les écouteurs et remplacez-les dans l'étui de chargement, puis connectez le câble USB de type C à une source d'alimentation pour commencer le chargement.

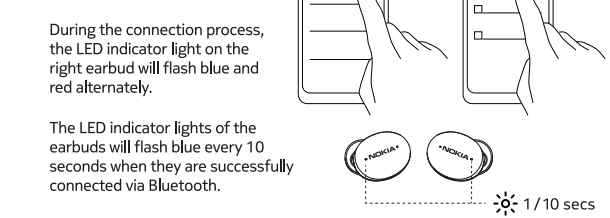
Pour un ajustement optimal et des performances de vérification, remplacez les embouts par la taille qui vous convient le mieux.



2. Pair and connect with Bluetooth

Turning on and pairing:
When you take the earbuds out from the charging case, the earbuds will turn on and pair with each other automatically. When they have successfully paired, the LED indicator light of the primary earbud will flash blue and red alternately and the earbuds are ready to connect with your Bluetooth® device.

Connecting with your Bluetooth device:
Turn on Bluetooth in your device and choose "Nokia TWS-631W" from the Bluetooth menu to connect.



During the connection process, the LED indicator light on the right earbud will flash blue and red alternately.
The LED indicator lights of the earbuds will flash blue every 10 seconds when they are successfully connected via Bluetooth.

After the initial pairing, the earbuds will automatically connect with your Bluetooth device whenever taken out of the charging case.
The earbuds will automatically power off if there is no Bluetooth connection within 5 minutes.

2. Appairage et connexion avec Bluetooth

Appairage avec l'appareil
Allumer et appairer
Lorsque vous sortez les oreillettes de l'étui de chargement, les oreillettes s'allument et s'appairent automatiquement, lorsqu'elles ont été appairées avec succès, le voyant lumineux de l'oreillette droite clignote alternativement en bleu et en rouge et les oreillettes sont prêtes à se connecter à votre appareil Bluetooth.

Connexion avec votre appareil Bluetooth: Activez la fonction Bluetooth de votre appareil et choisissez "Nokia Comfort Earbuds Pro" dans le menu Bluetooth pour vous connecter.
Pendant le processus de connexion, le voyant lumineux de l'oreillette droite clignote alternativement en bleu et en rouge.
Les voyants lumineux des oreillettes clignotent en bleu toutes les 10 secondes lorsqu'elles sont connectées avec succès via Bluetooth.

Après le couplage initial, les oreillettes se connectent automatiquement à votre appareil Bluetooth lorsqu'elles sont retirées de l'étui de chargement.
Les écouteurs s'éteignent automatiquement s'il n'y a pas de connexion Bluetooth dans les 5 minutes.

Commandes supplémentaires

Utiliser un seul écouteur:
Vous pouvez utiliser l'écouteur gauche ou droit comme casque mono après le couplage initial.

Réinitialiser aux paramètres d'origine:
i) Placez les deux écouteurs dans le boîtier de charge.
ii) Appuyez 4 fois rapidement sur chacun des écouteurs.
iii) Le voyant deviendra violet pour indiquer qu'il est maintenant réinitialisé.

Industry canada notice to users

This device complies with Industry Canada's license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. See RSS-Gen, Section 8.4. This device complies with ICES-003 requirements for Class B ITE (Information Technology Equipment). CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B) This device meets the IC requirements.

Declaration of conformity

Hereby, HMD Global Oy declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. A copy of the Declaration of Conformity can be found at : www.nokia.com/mobile-declaration-of-conformity.

FCC Notice to users

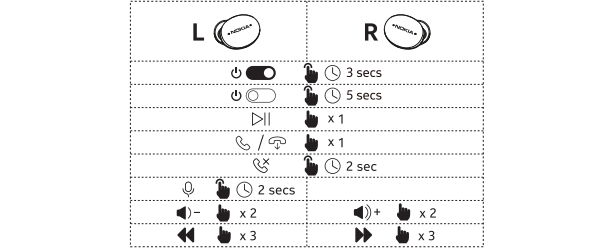
The following statement applies to all products that bear the FCC logo and/or FCC ID on the product label.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. See 47 CFR Sec. 15.105(b).
These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and the receiver.
 - Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- This device complies with part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. See 47 CFR Sec. 15.19(a)(3). HMD Global has not approved any changes or modifications to this device by the user. Any changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment. See 47 CFR Sec. 15.21

3. Using your earbuds

3.1. Touch control



4. Additional controls

- Use single earbud:
You can use either left or right bud as a mono Bluetooth headset after initial pairing.
- Reset to the original settings:
i) Put both buds into charging case.
ii) Press each of the buds 4 times rapidly.
iii) The indicator will turn purple and it is now reset.

5. Contrôle simple

Appuyez deux fois sur le bouton de contrôle (L ou R) pour basculer entre le mode ANC > mode Transparence > Arrêt
Mode de latence faible (mode Jeux et vidéos)
Appuyez deux fois sur le bouton de contrôle (L) pour basculer entre le mode de Latence faible et > Arrêt

Informations relatives au produit et à la sécurité

Les fonctions de la pièce sonore peuvent varier en fonction du modèle de votre appareil et de l'application. Les instructions de la pièce sonore ne correspondent pas aux appareils iOS. Étant donné que les appareils dotés de la technologie sans fil Bluetooth communiquent à travers les ondes radio, ils n'ont pas besoin d'être positionnés en visibilité directe. Toutefois, les appareils Bluetooth doivent se trouver à moins de 10 mètres l'un de l'autre, bien que la connexion puisse être soumise à des interférences dues à des obstacles tels que les murs ou d'autres appareils électroniques.
Bande de fréquence: 2 402 MHz - 2 480 MHz
Puissance radiofréquence maximale: 3,23 dBm

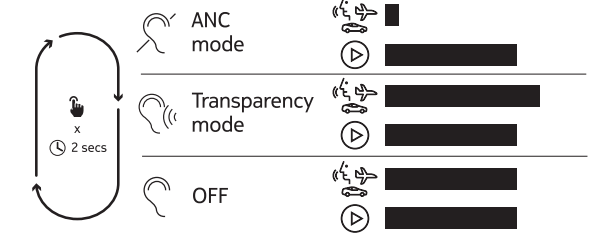
Pour votre sécurité

Important: Veuillez lire ces directives simples. Ne pas les suivre peut être dangereux ou contraire aux lois et réglementations locales. Pour plus d'informations, lisez le guide d'utilisation complet.
Éteindre dans les zones interdites
Éteignez l'appareil lorsque l'utilisation d'un casque Bluetooth n'est pas autorisée ou lorsque cela peut provoquer des interférences ou un danger, par exemple, dans les avions, dans les hôpitaux ou à proximité d'équipements médicaux, de carburant, de produits chimiques ou de zones de dynamitage. Respectez toutes les instructions dans les zones interdites.

Interférences
Tous les appareils sans fil peuvent être sensibles aux interférences, ce qui pourrait affecter leurs performances.

5. Sound management

Double press control button (R) to toggle between ANC mode > Transparency mode > OFF.



6. Low latency mode (gaming & video mode)

Press control button (L/R) 4 times to toggle between low latency mode > OFF.

Batteries, chargeurs et autres accessoires

Utilisez uniquement des batteries, chargeurs et autres accessoires approuvés par HMD Global Oy pour utilisation avec cet appareil. Ne branchez pas de produits incompatibles.

Protégez votre audition
Pour éviter d'éventuels dommages auditifs, n'écoutez pas à des niveaux de volume élevés pendant de longues périodes.

Écoute
Avertissement: Lorsque vous utilisez le casque, votre capacité à entendre les sons extérieurs peut être affectée. N'utilisez pas le casque dans des lieux où cela peut mettre votre sécurité en danger.
Jeunes enfants
Votre appareil et ses accessoires ne sont pas des jouets. Ils peuvent contenir des pièces de petite taille. Gardez-les hors de la portée des jeunes enfants.

Prenez soin de votre appareil

Manipulez votre appareil avec précaution. Les suggestions suivantes seront utiles pour maintenir votre appareil opérationnel.

Gardez l'appareil au sec. Les précipitations, l'humidité et tous les types de liquides ou d'humidité peuvent contenir des minéraux qui corrodent les circuits électroniques.

N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil dans des endroits poussiéreux ou sales.
Ne stockez pas l'appareil dans des lieux à des températures élevées. Les températures élevées peuvent endommager l'appareil ou la batterie.

Ne stockez pas l'appareil dans des lieux à des températures froides. Lorsque l'appareil atteint sa température normale, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil et l'endommager.

N'ouvrez pas l'appareil autrement que comme indiqué dans le Guide de l'utilisateur.
Ne laissez pas tomber, ne cognez pas et ne secouez pas l'appareil ou la batterie. Une manipulation brutale peut le casser.
Utilisez uniquement un chiffon doux, propre et sec pour nettoyer la surface de l'appareil.
Ne peignez pas l'appareil. La peinture peut empêcher son bon fonctionnement.

Informations sur la batterie

Votre appareil est équipé d'une batterie interne non amovible et rechargeable. N'essayez pas de retirer la batterie, au risque d'endommager l'appareil. La batterie peut supporter des centaines de cycles de charge, mais elle finira par s'user. Le temps de charge peut varier en fonction de la capacité de l'appareil.

Sécurité liée à la batterie

Si elle n'est pas utilisée, une batterie complètement chargée perdra sa charge avec le temps. Pour des performances optimales, conservez toujours la batterie entre 15 et 25 °C (59 et 77 °F). Les températures extrêmes réduisent la capacité et la durée de vie de la batterie. Un appareil peut temporairement cesser de fonctionner si sa batterie est trop chaude ou trop froide.
Ne jetez pas les batteries au feu car elles pourraient exploser. Respectez les réglementations locales. Dans la mesure du possible, recyclez. Ne pas jeter avec les ordures ménagères.
Utilisez la batterie et le chargeur uniquement aux fins prévues. Une mauvaise utilisation ou l'utilisation de batteries ou de chargeurs non approuvés ou incompatibles peut présenter un risque d'incendie, d'explosion ou d'autres dangers et peut annuler toute approbation ou garantie. Si vous pensez que la batterie ou le chargeur est endommagé, apportez-le à un centre de service ou à votre magasin local avant de continuer à l'utiliser. N'utilisez jamais une batterie ou un chargeur endommagé. Utilisez le chargeur uniquement à l'intérieur. Ne chargez pas votre appareil pendant un orage.

Dispositifs médicaux implantés

Pour éviter les interférences potentielles, les fabricants de dispositifs médicaux implantés recommandent une séparation minimale de 15,3 centimètres (6 pouces) entre un dispositif sans fil et le dispositif médical implanté. Les personnes qui sont équipées de tels appareils doivent:

- Toujours garder l'appareil sans fil à plus de 15,3 centimètres (6 pouces) du dispositif médical.
- Ne pas transporter l'appareil sans fil dans une poche de poitrine.
- Éteindre l'appareil sans fil s'il y a des raisons de soupçonner qu'il peut y avoir des interférences.
- Suivre les instructions du fabricant du dispositif médical implanté.

Si vous avez des questions sur l'utilisation de votre appareil sans fil avec un dispositif médical implanté, consultez votre fournisseur de soins de santé.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement. The device can be used in portable exposure condition without restriction

IC Caution:

RSS-Gen Issue 5 2019"&"CNR-Gen 5 2019:

- English:

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

- French:

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et

(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d' compromettre le fonctionnement.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada. Déclaration d'exposition aux radiations Cet équipement est conforme Canada limites d'exposition aux radiations dans un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé à distance minimum de 20cm entre le radiateur et votre corps.